

Support arm – Operation and maintenance manual

en

安全扶手- 操作和维护手册

中文

AQWYFS-000/A1



English .....	3
中文 .....	22

**en** The guarantee covers faults or defects in material or manufacture within a period of 5 years. Products are subject to minor technical modifications and design deviations. E. & O.E.

---

**中文** 保修涵盖 3 年内出现的材料或制造故障或缺陷。产品的技术和设计可能稍微发生变化，恕不另行通知。

# Content

Mounting instruction.....	3
Operational signage.....	3
Symbols used in this manual.....	4
General safety.....	5
Versions.....	6
Intended use.....	8
Intended user profile.....	8
Operating environment.....	8
Operating instructions.....	9
All support arms.....	9
Height adjustable support arms.....	9
Sideways adjustable support arms.....	10
Height and sideways adjustable support arms.....	10
Dismounting from wall track.....	11
Mounting on wall track.....	11
Dismounting from vertical track.....	12
Mounting on vertical track.....	12
Cleaning.....	13
To remove limescale.....	13
Maintenance.....	14
Trouble-shooting.....	14
Technical data.....	14
Dimensions, mm.....	15
Dimensions, inches.....	17
Product weights.....	19
Disposal and recycling.....	20

en

## Mounting instruction



A mounting instruction is included with the product

## Operational signage



An operational signage can be read from the operation instruction

# Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual as well as the associated documentation supplied with the product



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices



IMPORTANT indicates important information about handling and use of the product



NOTICE is used to address practices not related to personal safety



Hand injury warning

# General safety

## **WARNING**

- Read and understand the manual completely before use Keep the manual close to the unit
- Comply with this manual to avoid accidents involving serious personal injury
- Never use or handle this product in other ways than are specified in this manual, as this can put your safety at risk and cause damage to the product.
- Make sure that everyone who is to install or use the product and its systems has the necessary information and access to this manual

## **CAUTION**

- Please comply with these instructions to avoid the product becoming damaged or destroyed.
- Do not perform repairs, disassembly, or assembly operations, extensions, re-adjustments or modifications to this product. These must be carried out by persons authorized by manufacturer only.
- Never allow children to operate this product unless under supervision The product is not intended for play
- Never use the product if it is defective or damaged. Do not use a defective product before it has been repaired

## **NOTICE**

- The information in this manual is based on correct fitting of the product in accordance with our Assembly instruction
- We cannot be held liable if the product is used in any way which differs from that described in the guide .
- We reserve the right to amend this manual without prior notice

# Versions



HA-L650



HB-L680



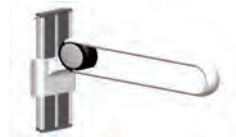
HC-L680



HD-L680



XHA-U622



XHB-U658



XHC-U658



XHD-U658

en

# Versions



FS-600  
FS-800  
FS-1000  
FS-1200



XFS-600  
XFS-800  
XFS-1000  
XFS-1200



FSL-900

# Intended use

The support arm is used as support for a person when he or she sits down or gets up from a toilet

## Intended user

The product can be used by all - adults, children, young and old. Children should be under the supervision of an adult when using this product.

## Operating environment

For indoor use in a wet environment, such as a bathroom or wash room, in private homes, nursing homes and hospitals. For institutional use, the expected life time is 3 years.

*Life cycle test and weight loading test performed according to ISO 17966:2016*

## Transport conditions

The product must be placed and stored in accordance with the packaging instructions. Store in a cool, ventilated and dry place.

### NOTICE

If the product is installed in an atmosphere heavy in salt or chloride, the warranty will be reduced from the normal 3 years to 1 year

Salt and chloride have a corrosive effect on the products components and will cause a decrease in the life expectancy of the product. The damaging effects can, however, be reduced if the product is showered with tap water on a daily basis.

### CAUTION

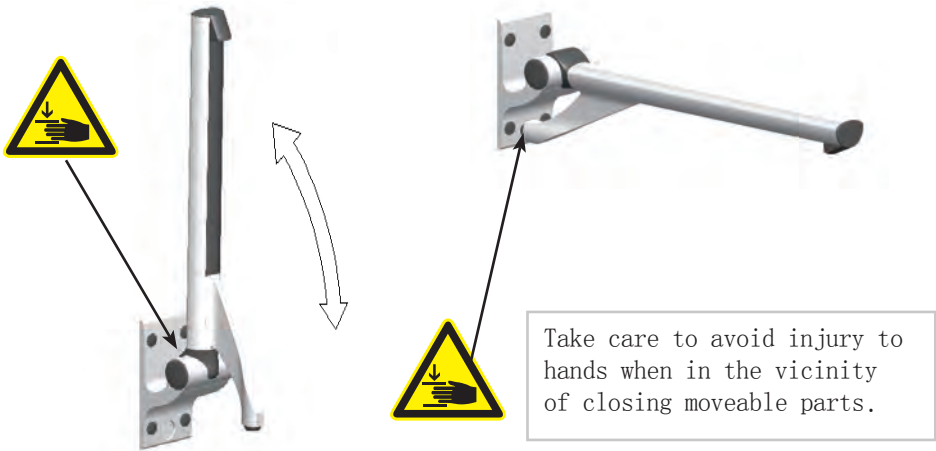
The surface of the product may become hot and / or cold if exposed to external sources of heat or cold (eg sunlight or frost)



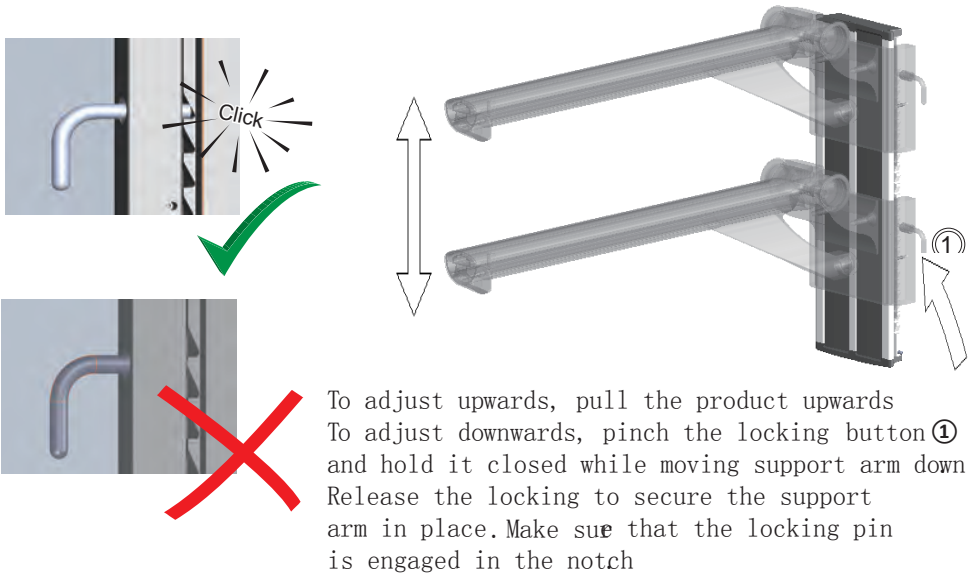
# Operating instructions

## All support arms

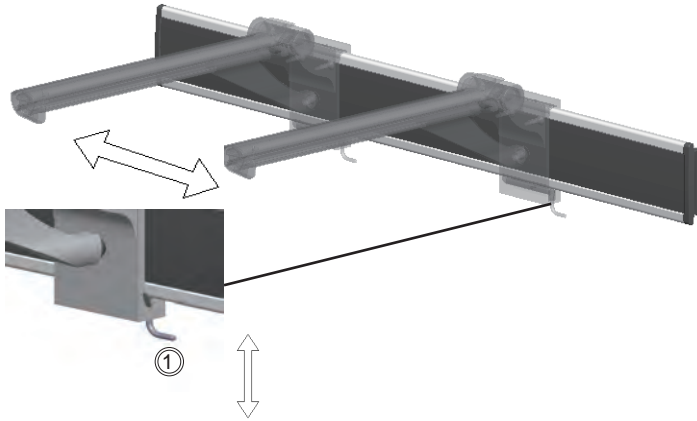
Fold the support arm fully down. Fold it back up when not in use. You can hear a click when the support arm is correctly folded up



## en Height adjustable support arms



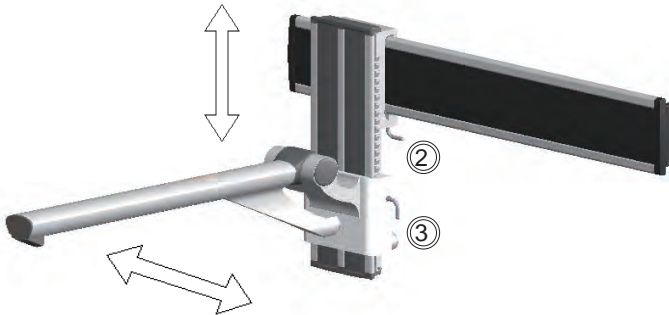
## Sideways adjustable support arms



Release the locking button ① and move the support arm sideways. Tighten the locking button again to secure the support arm in place

## Height and sideways adjustable support arms

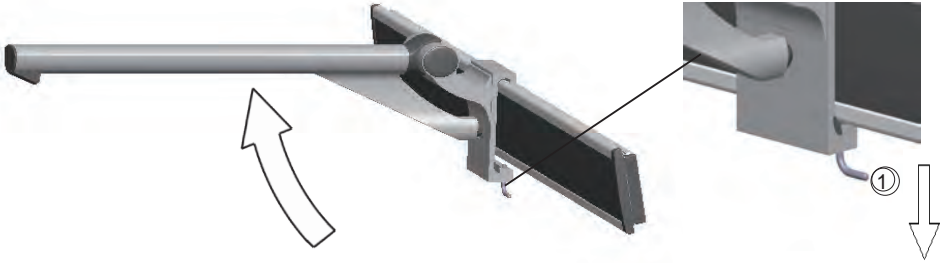
en



Use the locking button ② and the locking button ③ to adjust the support arm horizontally and vertically

### Dismounting from wall track

To remove the support arm from the wall track, release the locking button ① and lift the support arm upwards

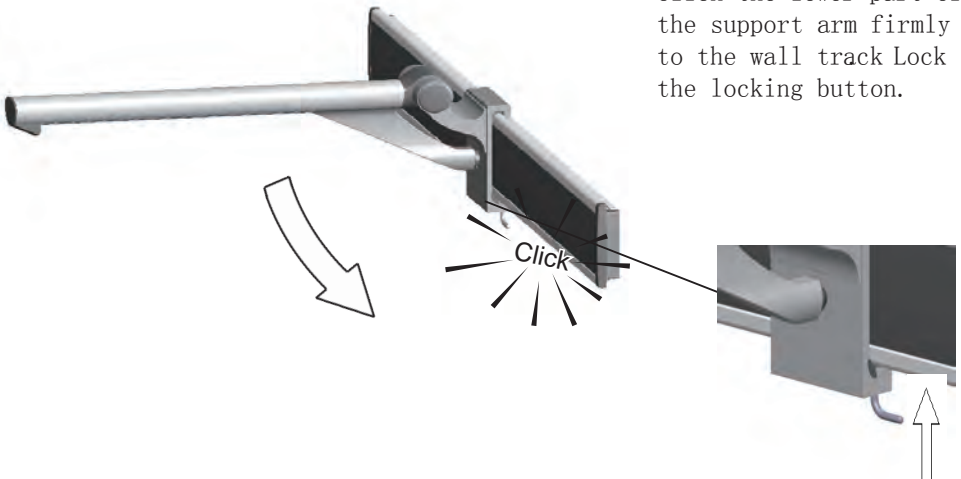


### Mounting on wall track

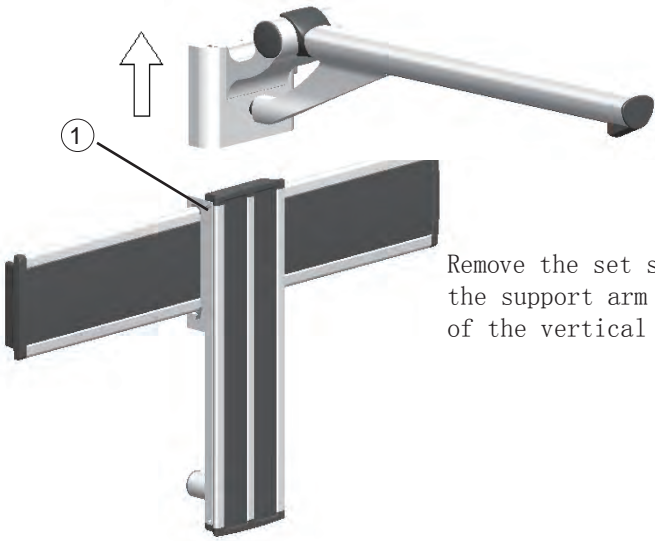
Hook the upper part of the support arm on the wall track



Click the lower part of the support arm firmly to the wall track Lock the locking button.

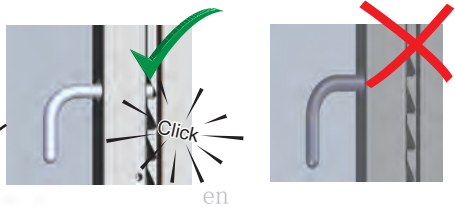
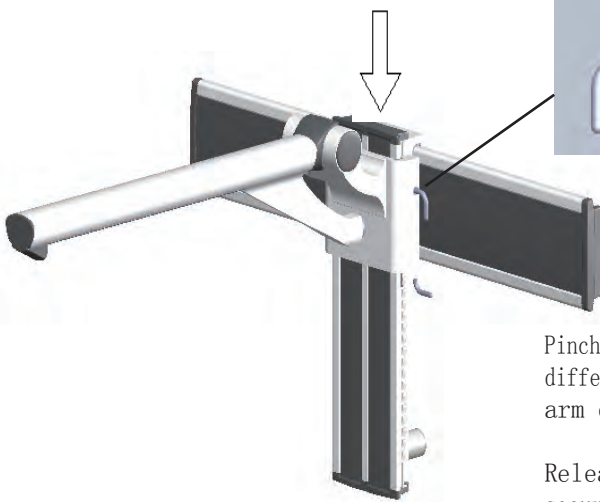


# Dismounting from vertical track



Remove the set screw ① and slide the support arm upwards and free of the vertical track

# Mounting on vertical track



Pinch the locking button and hold way which differs from that described in the guide arm down on the vertical track

Release the locking to secure the support arm in place .  
Make sure that the locking pin is engaged in the notch

Remount the set screw

# Cleaning

The product is to be cleaned with hot water or a mild soapy cleaning agent.

## CAUTION

Always read the material safety data sheet (MSDS) and supplied instructions of the cleaning, disinfecting or de-scaling agent and comply with instructions for safe use, dilution, rinsing, drying, handling and storage of the agent.

## IMPORTANT

- Do not use an autoclave or other type of steam cleaner.
- Avoid aggressive cleaning agents containing acids
- Never spray the product directly with a high pressure cleaner.
- Avoid use of abrasive, corrosive or chlorine-based cleaning or disinfecting products.

### To remove limescale

To remove limescale marks on the aluminium parts, use 3 parts 30% household vinegar to 7 parts water and afterwards wipe the parts with a cloth wrung out in clean water.

In countries with relatively high levels of lime in the water supply, it may be necessary to remove limescale deposits from the aluminium parts using a de-scaling agent such as acetic acid. Test this first on a area that is not visible when the product is in use.

# Maintenance

Remove dust from the wall mount of the sideways adjustable support arm once a month .Wipe with lubricant.

Check whether the connection part of the product is loose, whether there are cracks on the guide rail, whether the walltrack notch is severely worn, etc. Once these situations occur, you should stop using it and contact a professional to evaluate and repair it in time.

Expected service life of the support arm is 3 years

# Trouble-shooting

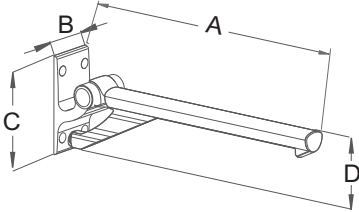
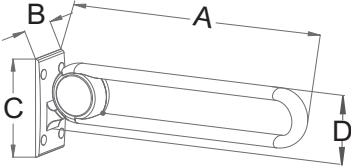
Symptom	Cause	Action
The product can't be moved sideways.	There might be dirt or dust on the horizontal walltrack.	Clean the walltrack and grease it with silicone.
The locking button doesn't lock	The lock is not properly adjusted.	See mounting instruction.

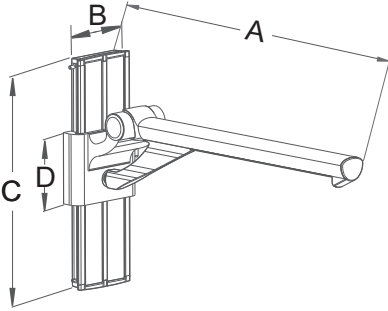
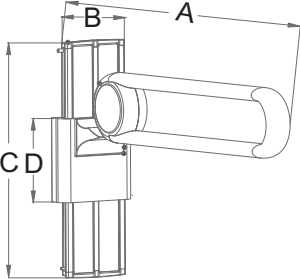
# Technical data

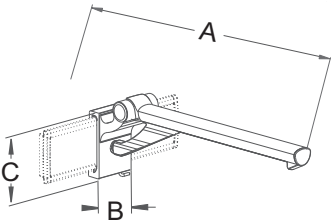
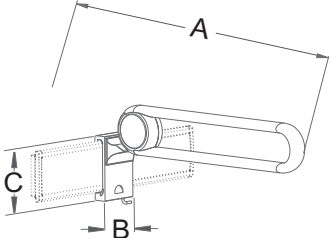
Max user weight	150 kg / 331 lbs
Materials	Anodized aluminium Stainless steel PA6 ABS

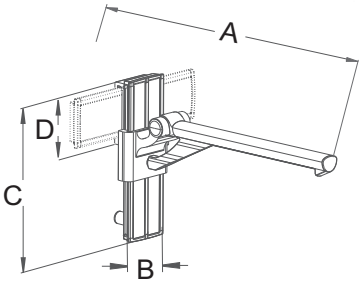
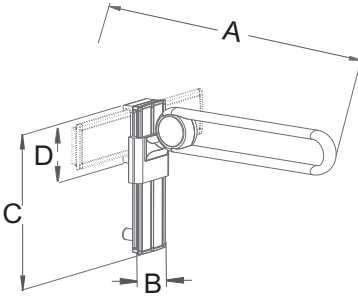
Product weight loading
The weight loading capacity of the product is directly related to the installed wall. Make sure that the wall is strong enough to bear a weight of at least 150 kg. Each mounting screw will bear the weight evenly.

Dimensions, mm

		
	HA-L650	XHA-U622
A	650	622
B	100	
C	210	
D	152	159

		
	HB-L680	XHB-U658
A	682	657
B	124	
C	424	
D	130	

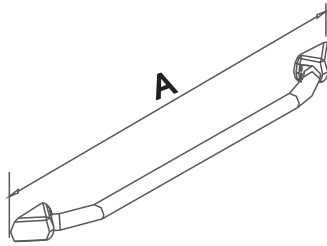
		
	HC-L680	XHC-U658
A	682	657
B	104	
C	164	

		
	HD-L680	XHD-U658
A	721	697
B	124	
C	164	
D	424	

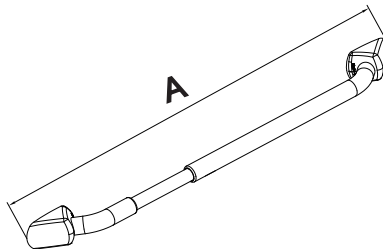
en



Dimensions, inches

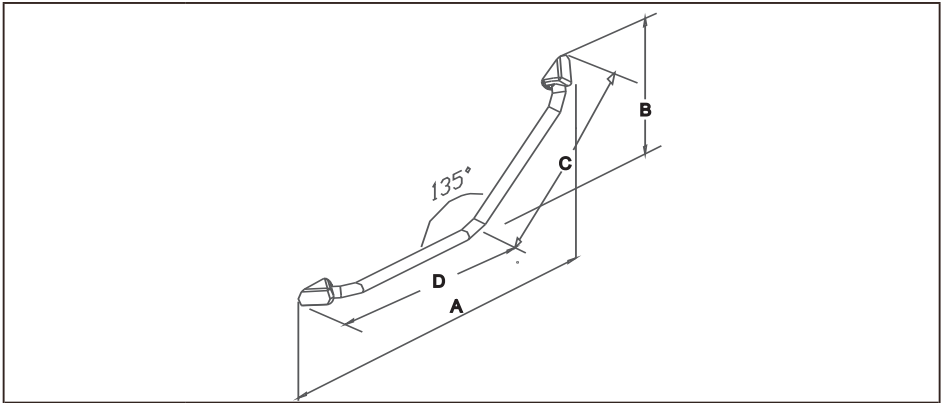


	FS-600	FS-800
A	600	800
	FS-1000	FS-1200
A	1000	1200



	XFS-600	XFS-800
A	600-750	800-950
	XFS-1000	XFS-1200
A	1000-1150	1200-1350

en



	FSL-900
A	780
B	370
C	450
D	450

# Product weights

Model number	Product mass [kg]	Product mass (lbs)
HA-L650	3.50	7.71
HB-L680	5.30	11.68
HC-L680	4.00	8.81
HD-L680	6.00	13.22
XHA-U622	3.65	8.04
XHB-U658	5.90	13.00
XHC-U658	4.00	8.81
XHD-U658	6.50	14.33
FS-600	1.02	2.24
FS-800	1.32	2.91
FS-1000	1.60	3.52
FS-1200	1.86	4.10
XFS-600	1.22	2.68
XFS-800	1.55	3.41
XFS-1000	1.88	4.14
XFS-1200	2.21	4.87
FSL-900	1.50	3.30

en

# Disposal and recycling

The unit contains reusable materials. There are no known hazards or risks associated with disposal of the product. All components can be discarded after having been cleaned and disinfected

When disposing of the product, we recommend that it be disassembled and broken down into different waste groups for recycling or combustion

The main metal part of the product is a flame-resistant material, and the plastic part is a non-flammable material.

The following table provides information on the recycling and handling of the product.

Aluminium	Aluminium is theoretically 100% recyclable without any loss of its natural qualities . It requires only 5% of the energy used to produce primary aluminium. The quality of recycled aluminium is so high that it can be used again and again, even in the case of anodised products as the anodised layer is a natural part of the aluminium .
Steel	Steel can be recycled by being re-melted and included as a secondary material in the production of new steel .
TPE	Use plastic sorting and recycling systems where they are locally available, otherwise incinerating plastic has the added benefit of generating energy, which can be used for, for example, combined heat and power production.
ABS	As virgin ABS is somewhat expensive, recycling ABS is economically very attractive. .Recycled ABS can be blended with virgin material to produce products with lower cost while preserving the high quality

en

# 目录

安装说明.....	21
操作详解图.....	21
型号.....	24
型号.....	25
用途.....	26
使用者说明.....	26
工作环境.....	26
操作说明.....	27
所有扶手.....	27
高度可调的扶手.....	27
可侧移扶手.....	28
可调节高度和可侧移的扶手.....	28
从墙轨上卸除.....	29
安装至墙轨.....	29
从垂直轨上卸除.....	30
安装至垂直轨.....	30
清洁.....	31
清除水垢.....	31
维护.....	32
故障排解.....	32
技术参数.....	32
尺寸, 毫米.....	33
产品重量.....	37
处理与回收.....	38

## 安装说明



本产品随附安装说明

## 操作详解图



操作详解图可以安装说明处查看

# 本手册使用的标志

本手册和本产品随附的相关文件使用以下标志。



**警告**提醒使用者注意潜在危险状况，如果未能避开这种状况，可能导致人员死亡或严重伤害。



**小心**提醒使用者注意潜在危险状况，如果未能避开这种状况，可能导致轻度或中度伤害。该标志也可用于提醒不安全行为。



**重要信息**提醒使用者注意操作和使用本产品的重要信息。



**注意**用于提醒与个人安全无关的行为。



手部受伤警告。

# 一般安全要求

## 警告

- 使用前，请通读并理解本手册。将手册存放在设备附近。
- 按照本手册操作，避免发生造成严重人身伤害的意外。
- 使用或操作本产品时，切勿采用本手册并未介绍的其他方式，因为这会危及您的安全并损坏产品。
- 确保安装或使用本产品及其系统的人员均掌握必要信息并可查阅本手册。

## 小心

- 请遵守相关说明，避免产品受损或损毁。
- 切勿维修、拆卸或组装、扩展、重新调整或改装本产品。这些操作必须由制造商授权的人士执行。
- 若无人看管，请不要让儿童操作本产品。本产品不适用于娱乐游戏。
- 产品如有缺陷或损坏，切勿使用。缺陷产品待修理后方可使用。

## 注意

- 本手册资料以按照组装说明正确安装本产品为基础。
- 如果以指南所述以外的方法使用本产品，厂家概不负责。
- 我们保留修订本手册的权利，恕不另行通知。

# 型号



HA-L650



HB-L680



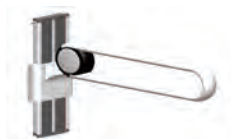
HC-L680



HD-L680



XHA-U622



XHB-U658



XHC-U658



XHD-U658

en



# 型号



FS-600  
FS-800  
FS-1000  
FS-1200



XFS-600  
XFS-800  
XFS-1000  
XFS-1200



FSL-900

# 用途

安全扶手用于支撑人们在坐便器上坐下或站起来。

## 使用者说明

本产品可供所有人（成人、儿童、年青人和老人）使用。  
儿童需要在成年人的监护之下使用本产品。

## 工作环境

在私人住所、疗养院和医院中的室内潮湿环境中使用，如浴室或盥洗室。如按照规定说明操作，使用寿命可达3年。

*根据ISO 17966:2016进行的寿命周期实验和承重测试。*

## 运输条件

产品需按照包装的指示摆放和存储。存放在阴凉、通风、干燥的地方。

### 注意

如果产品安装在盐分或氯化物含量较高的环境中，保修期将从正常的 3 年减至 1 年。

盐分和氯化物对产品元件有腐蚀性，并会导致产品预期使用寿命缩短。然而，如果每天用自来水冲洗产品，损坏影响可以减小。

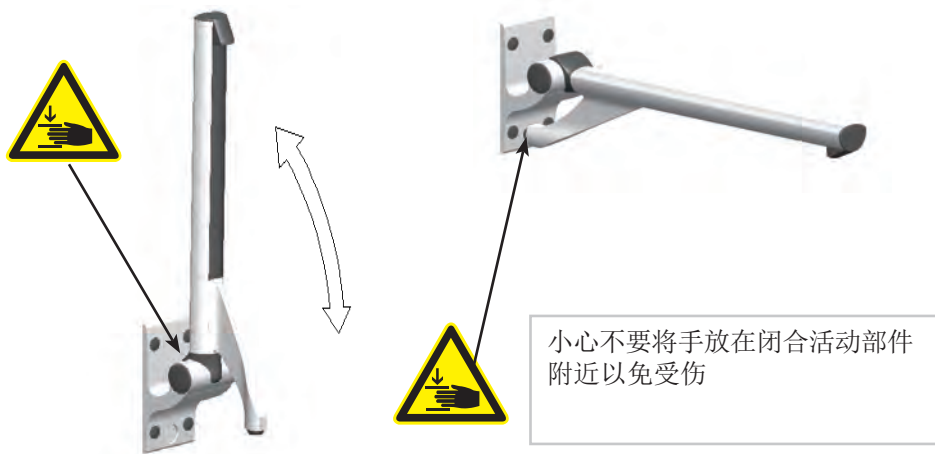
### 小心

如果产品暴露的外部环境过热或者过冷（例如阳光或者霜冻下），产品表面可能会变得灼热/或冰冷。

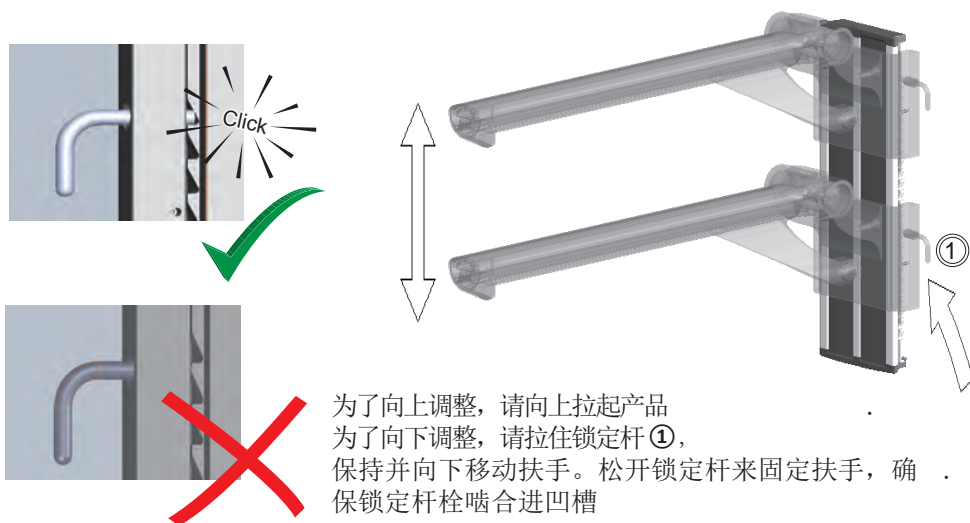
# 操作说明

## 所有扶手

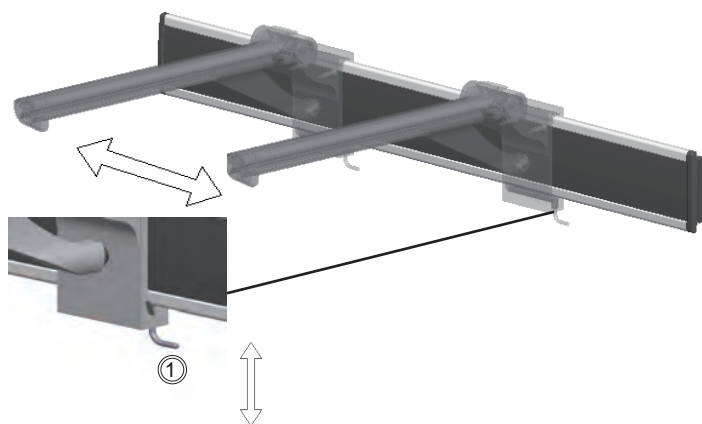
向下折叠整个扶手。在不用时，向上折回，如果您正确折回了扶手，你会听到“咔嚓”声。



## en 高度可调的扶手



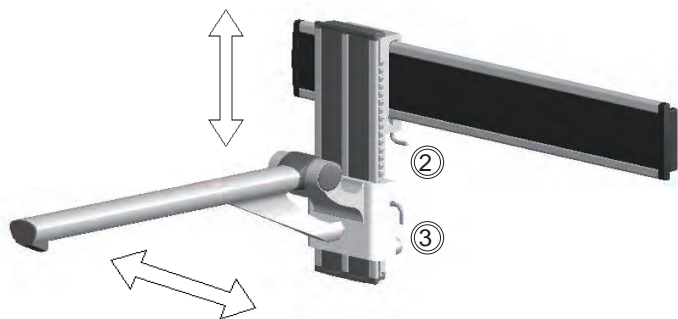
## 可侧移扶手



拉住锁定杆①并侧移扶手，然后，松开锁定杆来固定扶手

## 可调节高度和可侧移的扶手

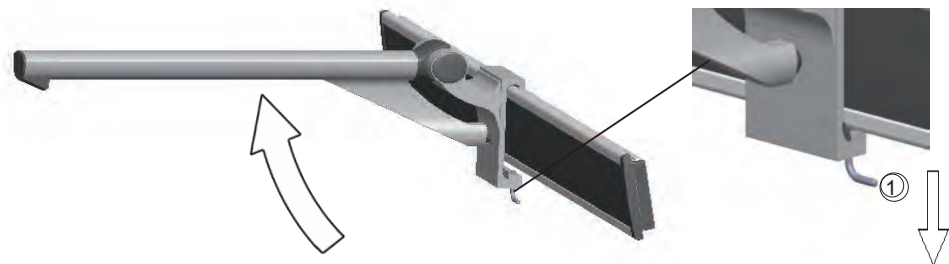
en



使用锁定杆②  
和锁定杆③  
水平、垂直调整  
扶手

## 从墙轨上卸除

为了从墙轨上卸除扶手，拉住锁定杆①并且侧着上提扶手

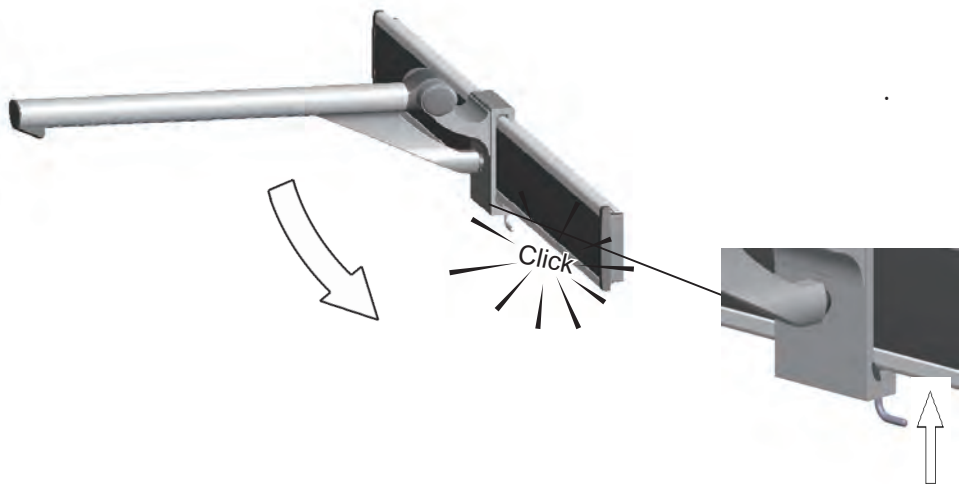


## 安装至墙轨

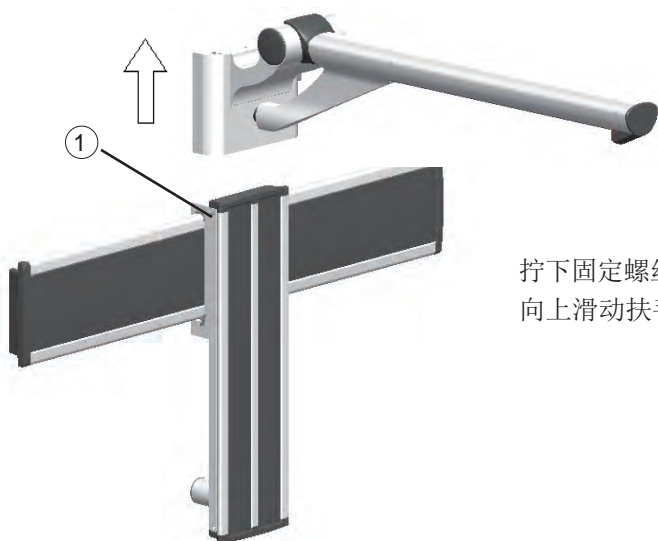
将扶手的上部勾住墙轨。

然后拉住锁定杆①

将扶手下部装进墙轨后，  
松开锁定杆，并听到“咔哒”  
声。

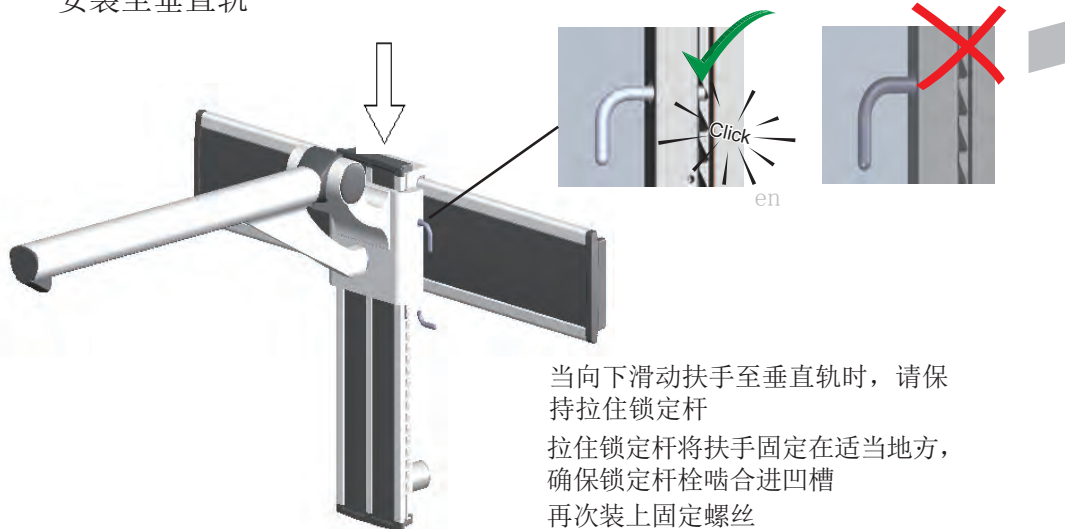


## 从垂直轨上卸除



拧下固定螺丝 ①  
向上滑动扶手然后从垂直轨上拆下

## 安装至垂直轨



当向下滑动扶手至垂直轨时，请保持拉住锁定杆  
拉住锁定杆将扶手固定在适当地方，  
确保锁定杆栓啮合进凹槽  
再次装上固定螺丝

# 清洁

应使用热水或温和的肥皂清洁剂来清洁本产品。



务必阅读材料安全数据表 (MSDS) 和随附的清洁、消毒或除垢剂说明，并按照说明安全使用、稀释、冲洗、干燥、处理和储存溶剂。

## 重要信息

- 切勿使用高压灭菌器或其他类型的蒸汽清洁器。
- 避免使用含酸的强力清洁剂。
- 切勿使用高压清洁器直接喷洗本产品。
- 避免使用磨蚀性、腐蚀性或氯化物型的清洁或消毒产品。

## 清除水垢

如需清除铝部件上的水垢，可用 3 份 30% 的家庭食用醋配 7 份水进行清洁，然后用干净的湿布擦拭部件。

在水中石灰量相对较高的国家/地区，可能需要使用醋酸等除垢剂清除铝部件中的水垢沉淀物。如果本产品已投入使用，可先在隐蔽部位进行测试。

## 维护

每月一次定期除去壁挂式可侧移扶手上的灰尘。使用润滑剂擦拭。并且检查产品的连接部位是否有松动，导轨上是否有裂痕，导轨齿槽有无严重磨损等。一旦出现以上这些情况，应停止使用及时联系专业人士评估维修。

扶手的预期使用寿命为 3 年。

## 故障排解

现象	原因	操作
产品无法侧移。	水平墙轨中可能存在污垢或灰尘。	清洁墙轨并使用硅酮润滑。
锁定杆无法锁定。	锁扣未正确调节。	请参阅安装说明。

## 技术参数

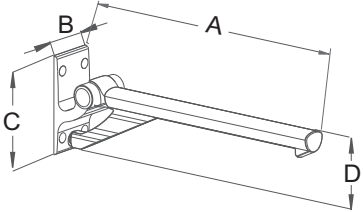
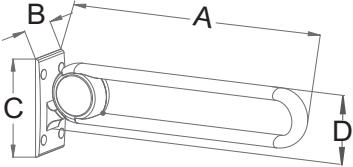
最大使用者体重	150 公斤
材料	阳极氧化铝 不锈钢 PA6 ABS

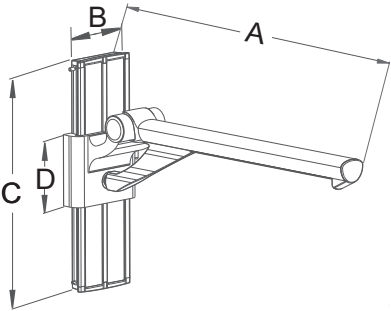
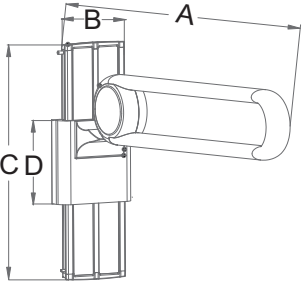
### 产品承重

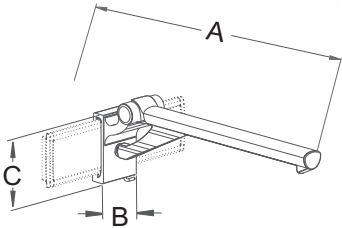
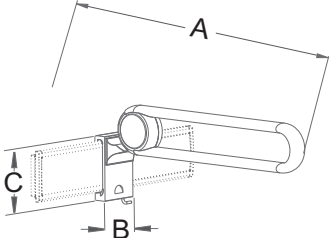
产品的承重与安装的墙体有直接的关系。请确保墙壁足够坚固，能至少承受 150 公斤的重量。每个安装螺丝则会平均摊分承受重量。

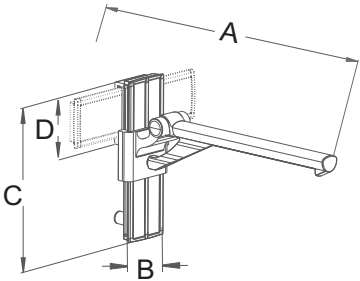
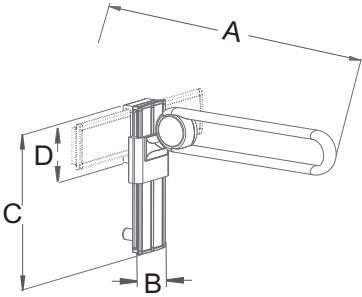


# 尺寸，毫米

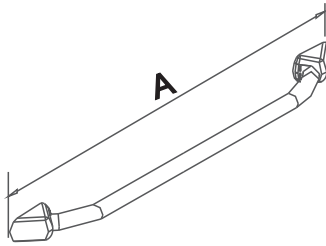
		
	HA-L650	XHA-U622
A	650	622
B	100	
C	210	
D	152	159

		
	HB-L680	XHB-U658
A	682	657
B	124	
C	424	
D	130	

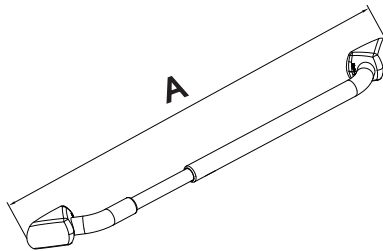
		
	HC-L680	XHC-U658
A	682	657
B	104	
C	164	

		
	HD-L680	XHD-U658
A	721	697
B	124	
C	164	
D	424	

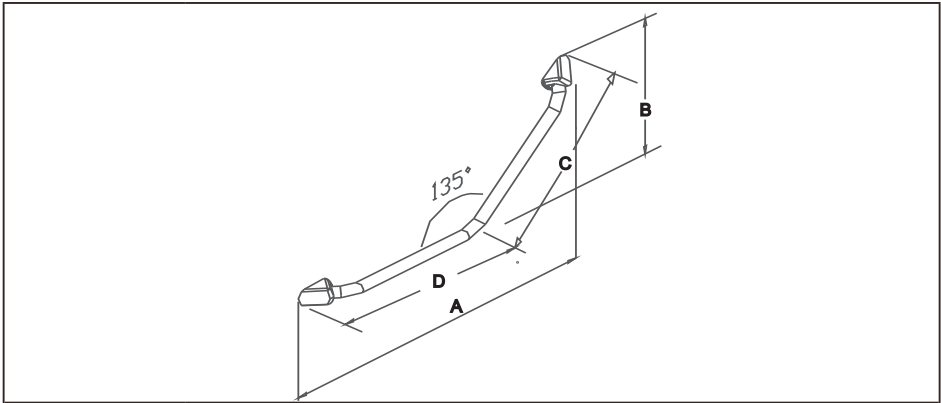
en



	FS-600	FS-800
A	600	800
	FS-1000	FS-1200
A	1000	1200



	XFS-600	XFS-800
A	600-750	800-950
	XFS-1000	XFS-1200
A	1000-1150	1200-1350



	FSL-900
A	780
B	370
C	450
D	450

## 产品重量

型号	产品重量[公斤]
HA-L650	3.50
HB-L680	5.30
HC-L680	4.00
HD-L680	6.00
XHA-U622	3.65
XHB-U658	5.90
XHC-U658	4.00
XHD-U658	6.50
FS-600	1.00
FS-800	1.32
FS-1000	1.60
FS-1200	1.86
XFS-600	1.22
XFS-800	1.55
XFS-1000	1.88
XFS-1200	2.21
FSL-900	1.50

# 处理与回收

装置中含有可重复使用的材料。处理产品并不存在已知危险或风险。所有组件在清洁和消毒后方可丢弃。

处理产品时，建议按照不同的垃圾种类将产品进行拆卸和分解，再回收或烧毁。产品主体金属部分为耐燃物质，塑料部分为不耐燃物质

下表提供关于回收和处理产品的资料。

铝	铝在理论上可完全回收，其自然属性不会受损。回收所使用的能源只有生产原铝的 5%。再生铝的质量非常高，可以重复使用，即使是阳极氧化铝制品也是如此，因为阳极氧化层是铝材的天然成分。
钢	钢可在重新熔化后循环再用，并用作新钢生产的二次材料。
PA6	如果当地有塑料分类回收系统，应妥善使用。否则，焚烧塑料也能产生能源，具有额外优点，可用于热电联产等用途。
ABS塑料	由于原生 ABS 塑料比较贵重，回收 ABS 塑料在经济效益方面非常引人注目。已回收的 ABS 塑料可以与原生材料进行混合，从而以较低的生产成本生产出高质量的产品。